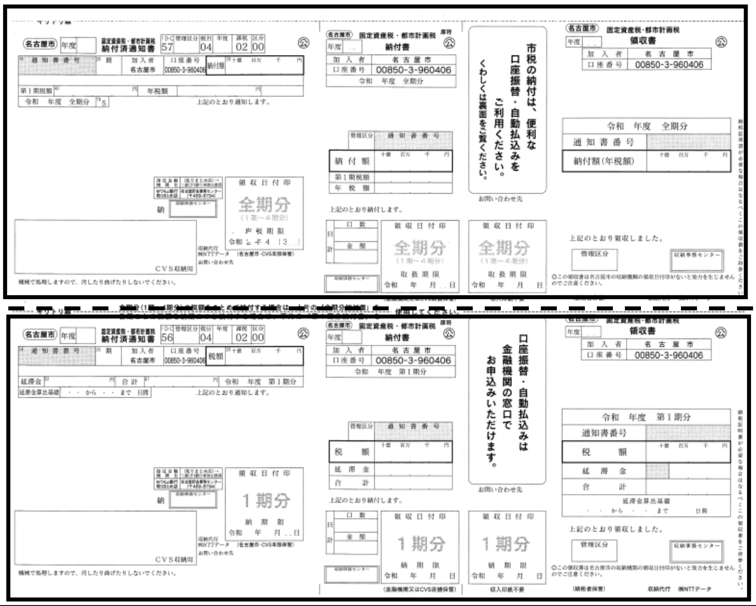
विदेशी नागरिक प्रति

◆ कृपया शहर कर तोकिएको अन्तिम मिति सम्म भुक्तानी गर्नुहोला। तोकिएको मिति कटेमा ढिला भुक्तानी शुल्कलाग्नेछ। साथै, यदि तोकिएको मिति सम्म भुक्तानी नगरेमा तपाईंलाइ पठाईएको "रिमाइन्डर (तोकुशोकुज्योउ)" पछि तपाईको सम्पत्ति जफत हुन सक्छ।

भुक्तानी गर्न सकिने ठाउँ

बैंक, हुलाक कार्यालय आदि जस्ता वित्तीय संस्था, कोन्भिनिएन्स स्टोर अथवा नगरपालिका कर कार्यालय, वडा कार्यालय, शाखा कार्यालय, महानगरपालिकामा भुक्तानी पर्चि प्रयोग गरि तिर्नुहोस।

भुक्तानी पर्चिको प्रयोग तरिका



पहिलो देखि चौथो अवधि सम्मको एकमुस्ट भुक्तानी गर्दा, सबै अवधिको भुक्तानी पर्ची, भुक्तानी गर्ने कार्यलयको काउन्टर सम्म लिए र जानुहोला।
प्रत्येक अवधिमा कर भुक्तानी गर्दा, पहिलो अवधिको भुक्तानी पर्ची, भुक्तानी गर्ने कार्यलयको काउन्टर सम्म लिएर आउनुहोला।

सबै अवधिको शुल्क (पहिलो अवधि देखि चौथो अवधि सम्मको शुल्क)

पहिलो अवधिको शुल्क

सोधपुछका लागी

नबुझेमा जापानी भाषा बोल्ने-बुझ्ने व्याक्तिको सहयोग लिई अथवा जग्गा, घर भएको स्थानको वडा कार्यलयका इन चार्ज नगरपालिका कर कार्यालयमा सोधपुछ गर्नुहोला।

जग्गा, घर भएको स्थानको वडा कार्यलयका	सम्पत्ति	फोन नम्बर	नगरपालिका कर कार्यालय
चिकुसा, हिगासी, किता, नाका, मोरियामा, मेइतोउ	जग्गा	052-959-3307	साकाए नगरपालिका कर कार्यालय 1-13-3, साकुरा, हिगासी-कु, नागोया सी (एन्. एच. के नागोया प्रसारण केन्द्र बिल्डिंग 8 तल्ला)
	घर	052-959-3308	
निसी, नक्मुरा, नाकगावा, मिनातो	जग्गा	052-433-4026	होनजीन नगरपालिका कर कार्यालय 1-23-1, माचुबारा-च्योउ, नाकामुरा-कु, नागोया (चौथो तल्ला, नाकामुरा वडा कार्यालय तथा विभिन्न सरकारी कार्यालय रहेको सरकारी भवन)
	घर	052-433-4027	
स्योउवा, जुहोउ अचुता, मिनाम, मिदोरी, तेन्न्पाकु	जग्गा	052-324-9807	कानायामा नगरपालिका कर कार्यालय 3-5-33, मासाकी, नाका-कु, नागोया सी (मेईतेचु मासाकी दाईइची बिल्डिंग)
	घर	052-324-9808	

【नागोया अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र द्वारा सूचना】 फोन : 052-581-0100 वेबसाइट : https://www.nic-nagoya.or.jp/

नागोया अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको सूचना काउन्टरमा विदेशी नागरिकहरुको लागि लक्षित सामान्य प्रशासनिक संग सम्बन्धित निःशुल्क परामर्श संचालन गरिन्छ।

◆ विदेशी नागरिक प्रति लक्षित सामान्य प्रशासनिक संग सम्बन्धित निःशुल्क परामर्श (उपलब्ध भाषा)
अंग्रेजी, पोर्तुगाली, स्पेनिश, चिनियाँ, कोरियन, फिलिपिनो, भियतनामी, नेपाली

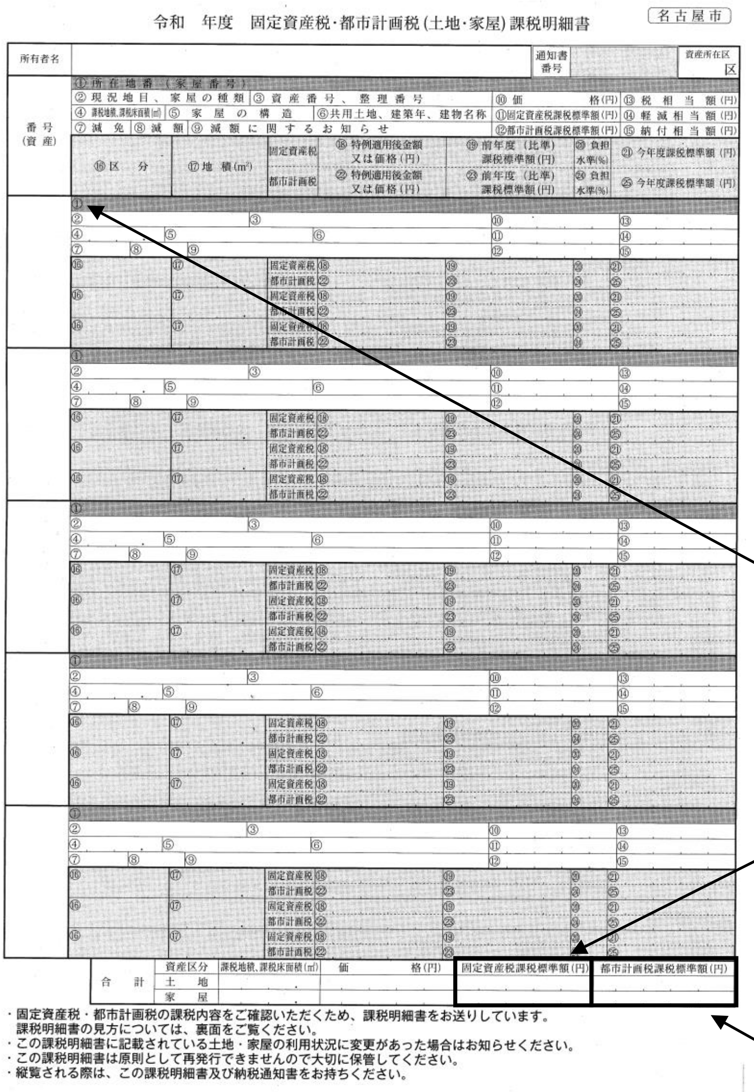
◆इमेल द्वारा सोधपुछ

जापानीज, अंग्रेजी : info@nic-nagoya.or.jp पोर्चुगीस : portugues@nic-nagoya.or.jp
स्पेनिश : espanol@nic-nagoya.or.jp चिनियाँ : zhongwen@nic-nagoya.or.jp कोरियन : hangul@nic-nagoya.or.jp
फिलिपिनो : filipino@nic-nagoya.or.jp भियतनामी : tieng-viet@nic-nagoya.or.jp नेपाली : nepali@nic-nagoya.or.jp

ネパール語版

आयकर विवरण बारे

*यस पृष्ठमा देखाइएको आयकर विवरण, कर भुक्तानी सूचना पत्र अप्रिल 1, 2020 को ढाँचा अनुसार रहेको छ।


令和　年度　固定資産税・都市計画税(土地・家屋)課税明細書　名古屋市

所有者名　通知書番号　資産所在区　区

①所在地番(家屋番号)
②現況地目、家屋の種類 ③資産番号、整理番号 ⑩価格(円) ⑬税相当額(円)
④課税地積、課税床面積(㎡) ⑤家屋の構造 ⑥共用土地、建築年、建物名称 ⑪固定資産税課税標準額(円) ⑭軽減相当額(円)
⑦減免 ⑧減額 ⑨減額に関するお知らせ ⑫都市計画税課税標準額(円) ⑮納付相当額(円)
番号(資産)
⑯区分 ⑰地積(㎡) 固定資産税 都市計画税 ⑱特例適用後金額又は価格(円) ㉒特例適用後金額又は価格(円) ⑲前年度(比準)課税標準額(円) ㉓前年度(比準)課税標準額(円) ⑳負担水準(%) ㉔負担水準(%) ㉑今年度課税標準額(円) ㉕今年度課税標準額(円)

合計　資産区分　課税地積、課税床面積(㎡)　価格(円)　固定資産税課税標準額(円)　都市計画税課税標準額(円)
土地
家屋

・固定資産税・都市計画税の課税内容をご確認いただくため、課税明細書をお送りしています。課税明細書の見方については、裏面をご覧ください。
・この課税明細書に記載されている土地・家屋の利用状況に変更があった場合はお知らせください。
・この課税明細書は原則として再発行できませんので大切に保管してください。
・縦覧される際は、この課税明細書及び納税通知書をお持ちください。

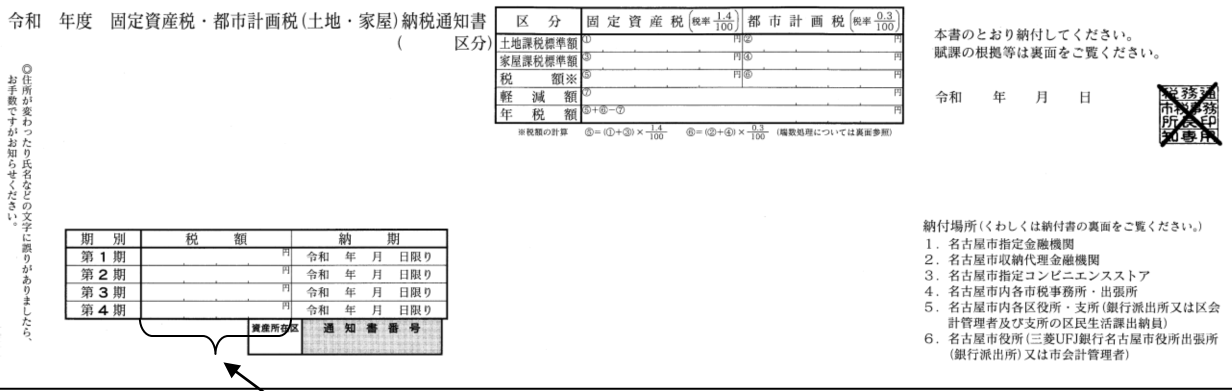
आयकर विवरण पर्चिमा, तपाइँले 1 महिना 1 तारिक हालसम्म प्रयोग गरि राख्नु भएको जग्गा, घरको स्थिति बारे लेखिएको छ।

① स्थान नम्बर
जग्गाको हकमा स्थान नम्बर लेखिएको छ। घरको हकमा स्थान नम्बर र रेजिस्टरको घरको नम्बर लेखिएको छ।

स्थिर सम्पत्ति कर, यस रकममा कर दर 1.4 % ले गुणा गरेर गणना गरिन्छ।

शहर योजना कर, यस रकममा कर दरको 0.3 % ले गुणा गरेर गणना गरिन्छ।

कर भुक्तानी सूचना पत्र बारे


令和　年度　固定資産税・都市計画税(土地・家屋)納税通知書
(　　区分)

区分	固定資産税(税率 $\frac{1.4}{100}$)	都市計画税(税率 $\frac{0.3}{100}$)
土地課税標準額	① 円	② 円
家屋課税標準額	③ 円	④ 円
税額※	⑤ 円	⑥ 円
軽減額	⑦ 円	
年税額	⑤+⑥−⑦ 円	

※税額の計算　⑤=(①+③)×$\frac{1.4}{100}$　⑥=(②+④)×$\frac{0.3}{100}$　(端数処理については裏面参照)

本書のとおり納付してください。
賦課の根拠等は裏面をご覧ください。

令和　年　月　日

◎住所が変わったり氏名などの文字に誤りがありましたら、お手数ですがお知らせください。

期別	税額	納期
第1期	円	令和　年　月　日限り
第2期	円	令和　年　月　日限り
第3期	円	令和　年　月　日限り
第4期	円	令和　年　月　日限り

資産所在区　通知書番号

納付場所(くわしくは納付書の裏面をご覧ください。)
1. 名古屋市指定金融機関
2. 名古屋市収納代理金融機関
3. 名古屋市指定コンビニエンスストア
4. 名古屋市内各市税事務所・出張所
5. 名古屋市内各区役所・支所(銀行派出所又は区会計管理者及び支所の区民生活課出納員)
6. 名古屋市役所(三菱UFJ銀行名古屋市役所出張所(銀行派出所)又は市会計管理者)

पहिलो देखि चौथो अवधि सम्मको कर शुल्क
यस शुल्क, दाँया तर्फ लेखिएको मिति सम्म भुक्तानी गर्नुहोला।

○ कर शुल्क गणना तरिका

स्थिर सम्पत्ति कर आयकर मानक शुल्क (जग्गा र घरको कुल) (येन) × कर दर ＝ स्थिर सम्पत्ति कर शुल्क (येन)

शहर योजना कर आयकर मानक शुल्क (जग्गा र घरको कुल) (येन) × कर दर ＝ शहर योजना कर शुल्क (येन)

* कर दर स्थिर सम्पत्ति कर 1.4 %　　शहर योजना कर शुल्क 0.3 %